

STIHL RE 105 K (4733)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** Elektromotor
Electric motor
Moteur électrique
- B** Pumpengehäuse
Pump housing
Carter de pompe
- C** Ventilblock, Regelsicherheitsblock
Valve block, Regulation valve block
Bloc de soupapes, Bloc de réglage et de sécurité
- D** Abdeckhaube
Machine cover
Capot
- E** Pistole, Strahlrohr
Spray gun, Spray lance/wand
Pistolet, Lance
- F** Werkzeuge, Zubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires
- G** Werkzeuge, Zubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires
- H** Flächenreiniger
Patio Cleaner
Nettoyeur de surfaces

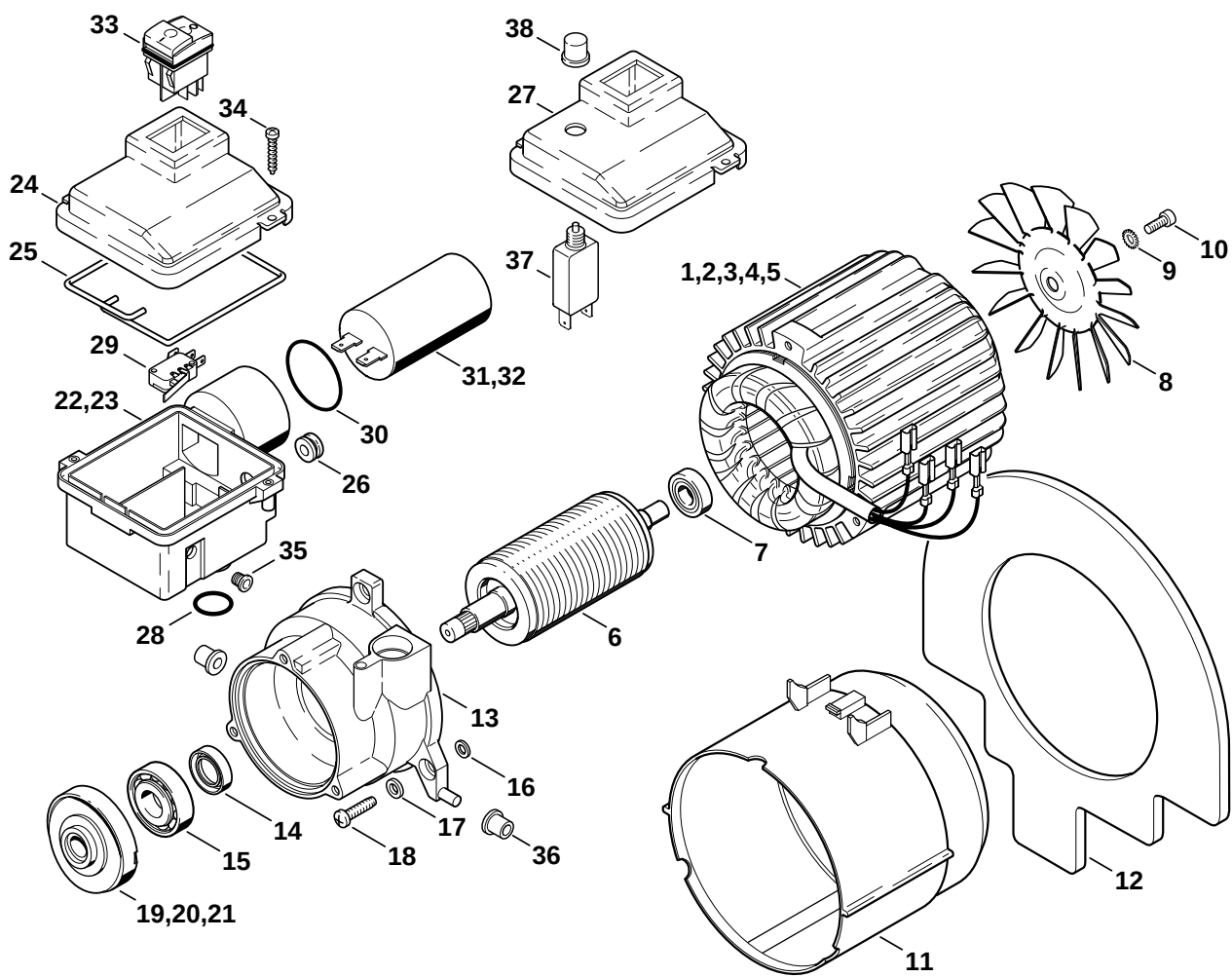


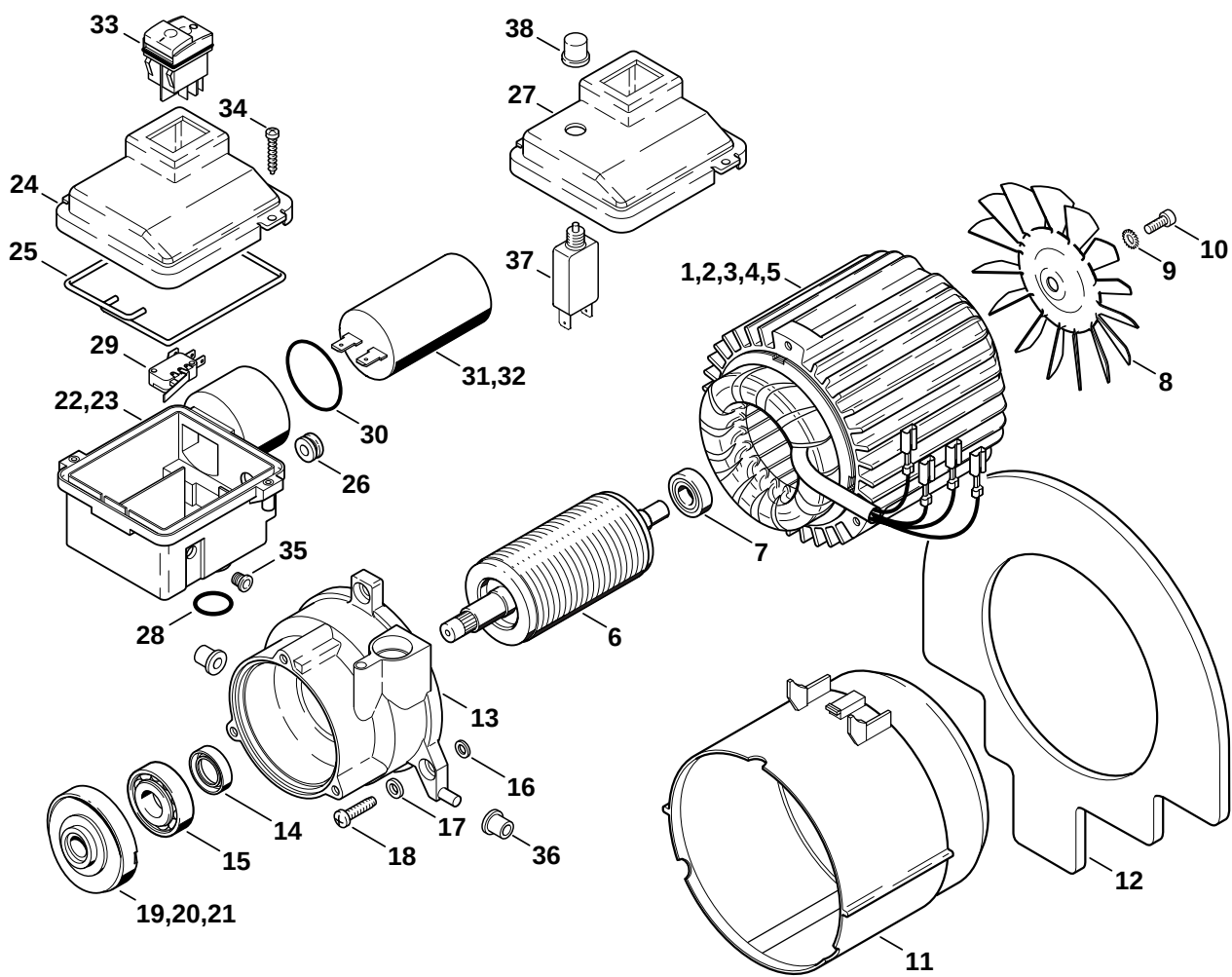
Illustration A

Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4733 600 0201	1	Elektromotor 230 V/50 Hz □ 1, 6	Electric motor 230V/50Hz □ 1, 6	Moteur électrique 230 V/50Hz □ 1, 6
	4733 600 0200	1	Elektromotor 120 V/60 Hz CDN □ 2, 6	Electric motor 120V/60Hz CDN □ 2, 6	Moteur électrique 120 V/60 Hz CDN □ 2, 6
1		1	Stator 230 V/50 Hz (D)	Stator 230 V/50 Hz (D)	Stator 230 V/50 Hz (D)
2		1	Stator 120 V/60 Hz CDN (D)	Stator 120 V/60 Hz CDN (D)	Stator 120 V/60 Hz CDN (D)
3	4733 600 0502	1	Stator 100 V/50 Hz J	Stator 100 V/50 Hz J	Stator 100 V/50 Hz J
4	4733 600 0503	1	Stator 100 V/60 Hz J	Stator 100 V/60 Hz J	Stator 100 V/60 Hz J
5	4733 600 0504	1	Stator 220 V/60 Hz RP	Stator 220 V/60 Hz RP	Stator 220 V/60 Hz RP
6	4733 600 1100	1	Rotor	Rotor	Rotor
7	9503 003 5151	1	Kugellager DIN625-6001-2Z	Grooved ball bearing 6001-2Z	Roulement rainuré à billes 6001-2Z
8	4721 607 3001	1	Lüfterrad	Fanwheel	Ventilateur
9	9330 630 0120	1	Fächerscheibe DIN6798-A5,3	Shake-proof washer 5.3	Rondelle éventail 5,3
10	9045 371 0960	1	Schraube DIN912-M5x12-12.9	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
11	4733 606 0100	1	Lüfterhaube	Fan shroud	Bague de ventilateur
12	4733 602 2200	1	Luftführung	Air baffle	Défecteur d'air
13	4733 701 1100	1	Antriebsgehäuse	Drive housing	Carter de commande
14	4721 709 2000	1	Dichtring 15x24x5	Sealing ring 15x24x5	Anneau de joint 15x24x5
15	9503 003 5311	1	Kugellager DIN625-6302	Grooved ball bearing 6302	Roulement rainuré à billes 6302
16	9291 021 0120	3	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
17	9307 021 0140	3	Scheibe DIN9021-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
18	9045 319 1050	3	Schraube DIN912-M5x25-8.8	Socket head screw M5x25	Vis cylindrique M5x25
19	4733 701 3000	1	Taumelscheibe 9°30' Europa	Swash plate 9°30' Europe	Disque de nutation 9°30' Europa
20	4719 701 3008	1	Taumelscheibe 8°30' J	Swash plate 8°30' J	Disque en nutation 8°30' J
21	4719 701 3020	1	Taumelscheibe 7°30' CDN	Swash plate 7°30' CDN	Disque en nutation 7°30' CDN
22	4733 430 1100	1	Schaltergehäuse Europa □ 24 - 26	Switch box Europe □ 24 - 26	Boîtier électrique Europa □ 24 - 26
23	4733 430 1101	1	Schaltergehäuse CDN □ 25 - 27	Switch housing CDN □ 25 - 27	Couvercle de contacteur CDN □ 25 - 27
24		1	Schaltergehäuse, oben Europa (D)	Switch box - top Europe (D)	Boîtier électrique supérieur Europa (D)
25	4726 439 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
26	4728 432 9300	1	Tülle	Grommet	Douille
27		1	Schaltergehäuse, oben CDN (D)	Switch box - top CDN (D)	Boîtier électrique supérieur CDN (D)



606ET027 GM

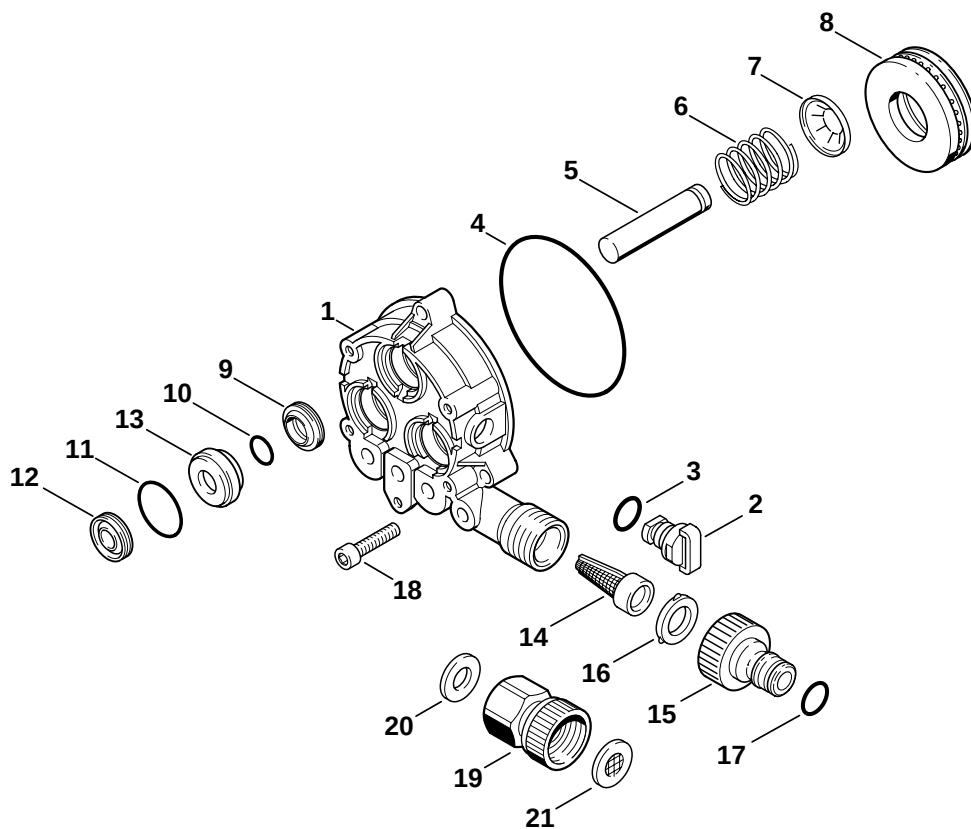
Illustration A

Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
28	9645 945 7628	1	RDR A 19x2-NBR70	O-ring 19x2	Joint torique 19x2
29	4733 435 0301	1	Mikroschalter	Switch	Microinterruptor
30	9645 945 7980	1	RDR A 37,82x1,78-NBR70	O-ring 37.82x1.78	Joint torique 37,82x1,78
31	4721 605 1015	1	Kondensator 20 µF Europa	Capacitor 20µF Europe	Condensateur 20 µF Europa
32	4721 605 1020	1	Kondensator 80 µF CDN, J	Capacitor 80µF CDN, J	Condensateur 80 µF CDN, J
33	4733 435 0300	1	Schalter	Switch	Interrupteur
34	9104 003 8650	2	Schraube P3,5x18	Self-tapping screw P3.5x18	Vis Parker P3,5x18
35	4733 432 9300	1	Tülle	Grommet	Douille
36	4728 702 4700	2	Puffer	Buffer	Butoir
37	4733 430 0500	1	Schalter CDN □ 38	Switch CDN □ 38	Interrupteur CDN □ 38
38		1	Tülle CDN (D)	Grommet CDN (D)	Douille CDN (D)



606ET012 GM

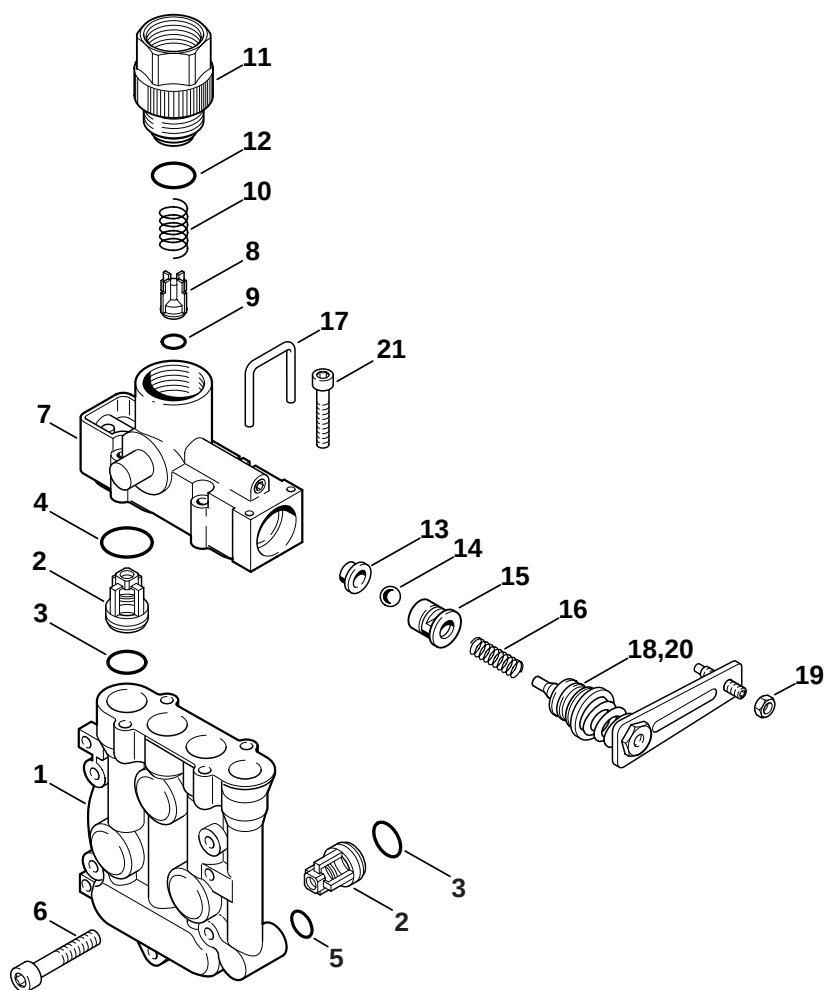
Illustration B

Pumpengehäuse

Pump housing

Carter de pompe

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4721 701 0500	1	Pumpengehäuse	Pump housing	Carter de pompe
2	4733 700 2300	1	Verschlusschraube □ 3	Screw plug □ 3	Bouchon fileté □ 3
3	9645 948 7549	1	RDR A 13,3x2,4-NBR70	O-ring 13.3x2.4	Joint torique 13,3x2,4
4	9645 945 8588	1	RDR A 80,6x2,62-NBR75	O-ring 80.6x2.62	Joint torique 80,6x2,62
5	4721 701 3100	3	Kolben	Piston	Piston
6	4719 708 3300	3	Feder	Spring	Ressort
7	4719 708 3600	3	Klemmscheibe	Lockwasher	Fixation rapide
8	4733 764 2350	1	Nadellager	Needle bearing	Roulement à aiguilles
	4734 007 1050	1	Dichtungssatz Kolben □ 9 - 12	Set of gaskets for piston □ 9 - 12	Jeu de joints de pistons □ 9 - 12
9	4721 709 2005	3	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
10	9645 945 1075	3	RDR DIN3770-N11,2x1,8	O-ring 11.2x1.8	Joint torique 11,2x1,8
11	9645 945 7704	3	RDR A 23,82x1,78-NBR70	O-ring 23.82x1.78	Joint torique 23,82x1,78
12	4721 709 2010	3	Dichtring 12x22x5	Sealing ring 12x22x5	Anneau de joint 12x22x5
13	4721 708 5700	3	Buchse	Bushing	Bague
14	4719 502 2101	1	Sieb	Strainer	Tamis
15	4719 700 7300	1	Schlauchanschluss Europa □ 16, 17	Hose connector Europe □ 16, 17	Raccord pour tuyau flexible Europa □ 16, 17
	4719 007 1053	1	Dichtungssatz Schlauchanschluss Europa (B) □ 16, 17	Set of gaskets for hose connector Europe (B) □ 16, 17	Jeu de joints de raccord pour tuyau flexible Europa (B) □ 16, 17
16		1	Flachdichtung (D)	Gasket (D)	Joint plat (D)
17		1	Runddichtring (D)	O-ring (D)	Joint torique (D)
18	9045 319 1350	3	Schraube DIN912-M6x25-8.8	Socket head screw M6x25	Vis cylindrique M6x25
19	4719 700 7305	1	Schlauchanschluss CDN □ 20, 21	Hose connector CDN □ 20, 21	Raccord pour tuyau flexible CDN □ 20, 21
20	9636 965 1488	1	Dichtring DIN7603-14x24x2 CDN	Sealing ring 14x24x2 CDN	Anneau de joint 14x24x2 CDN
21	4719 502 2105	1	Sieb CDN	Strainer CDN	Tamis CDN



606ET015 GM

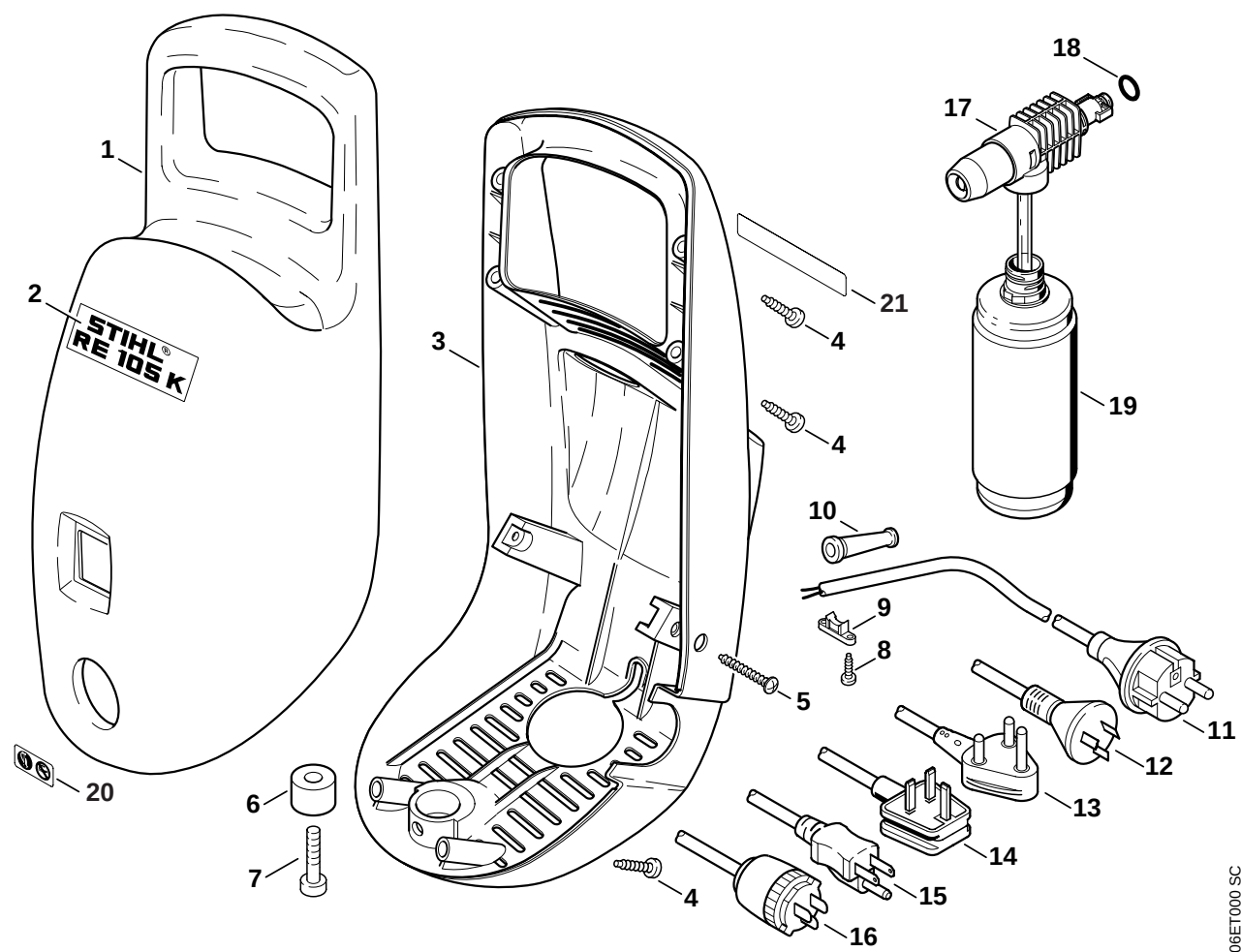
Illustration C

Ventilblock,
Regelsicherheitsblock

Valve block, Regulation
valve block

Bloc de soupapes, Bloc de
réglage et de sécurité

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4733 701 1200	1	Ventilblock	Valve block	Bloc de soupapes
	4726 700 6250	1	Satz Ventile □ 2 - 5	Set of valves □ 2 - 5	Jeu de soupapes □ 2 - 5
2		6	Ventil (D)	Valve (D)	Soupape (D)
3	9645 951 3341	6	RDR A 12x2-Viton	O-ring 12x2	Joint torique 12x2
4	9645 945 7564	4	RDR A 15x2-NBR70	O-ring 15x2	Joint torique 15x2
5	9645 945 7494	1	RDR A 8,76x1,78-NBR70	O-ring 8.76x1.78	Joint torique 8,76x1,78
6	9045 319 1380	5	Schraube DIN912-M6x35-8.8	Socket head screw M6x35	Vis cylindrique M6x35
	4733 510 1000	1	Regelsicherheitsblock Europa □ 7 - 19	Regulation valve block Europe □ 7 - 19	Bloc de réglage et de sécurité Europa □ 7 - 19
	4733 510 1001	1	Regelsicherheitsblock CDN, J □ 7 - 17, 19, 20	Regulation valve block CDN, J □ 7 - 17, 19, 20	Bloc de réglage et de sécurité CDN, J □ 7 - 17, 19, 20
7		1	Gehäuse (D)	Housing (D)	Corps (D)
8	4719 510 0205	1	Rückschlagventil □ 9, 10	Non-return valve □ 9, 10	Soupape antiretour □ 9, 10
9	9645 945 7450	1	RDR A 4,47x1,78-NBR70	O-ring 4.47x1.78	Joint torique 4,47x1,78
10	4719 518 0200	1	Feder	Spring	Ressort
11	4733 513 0200	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
12	9645 945 7564	1	RDR A 15x2-NBR70	O-ring 15x2	Joint torique 15x2
13		1	Ventilsitzring (D)	Valve seat insert (D)	Bague de logement de soupape (D)
14		1	Kugel (D)	Ball (D)	Bille (D)
15		1	Ventilkörper (D)	Valve body (D)	Corps de soupape (D)
16		1	Feder (D)	Spring (D)	Ressort (D)
17		1	Bügel (D)	Bow (D)	Etrier (D)
18	4733 510 0300	1	Steuerkolben Europa	Control piston Europe	Piston distributeur Europa
19	9210 261 0700	1	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
20	4733 510 0301	1	Steuerkolben CDN, J	Control piston CDN, J	Piston distributeur CDN, J
	4733 007 1000	1	Reparatursatz Steuerkolben (B) □ 13 - 16	Repair kit control piston (B) □ 13 - 16	Kit de réparation pour piston distributeur (B) □ 13 - 16
21	9045 319 1070	4	Schraube DIN912-M5x30-8.8	Socket head screw M5x30	Vis cylindrique M5x30



606ET000 SC

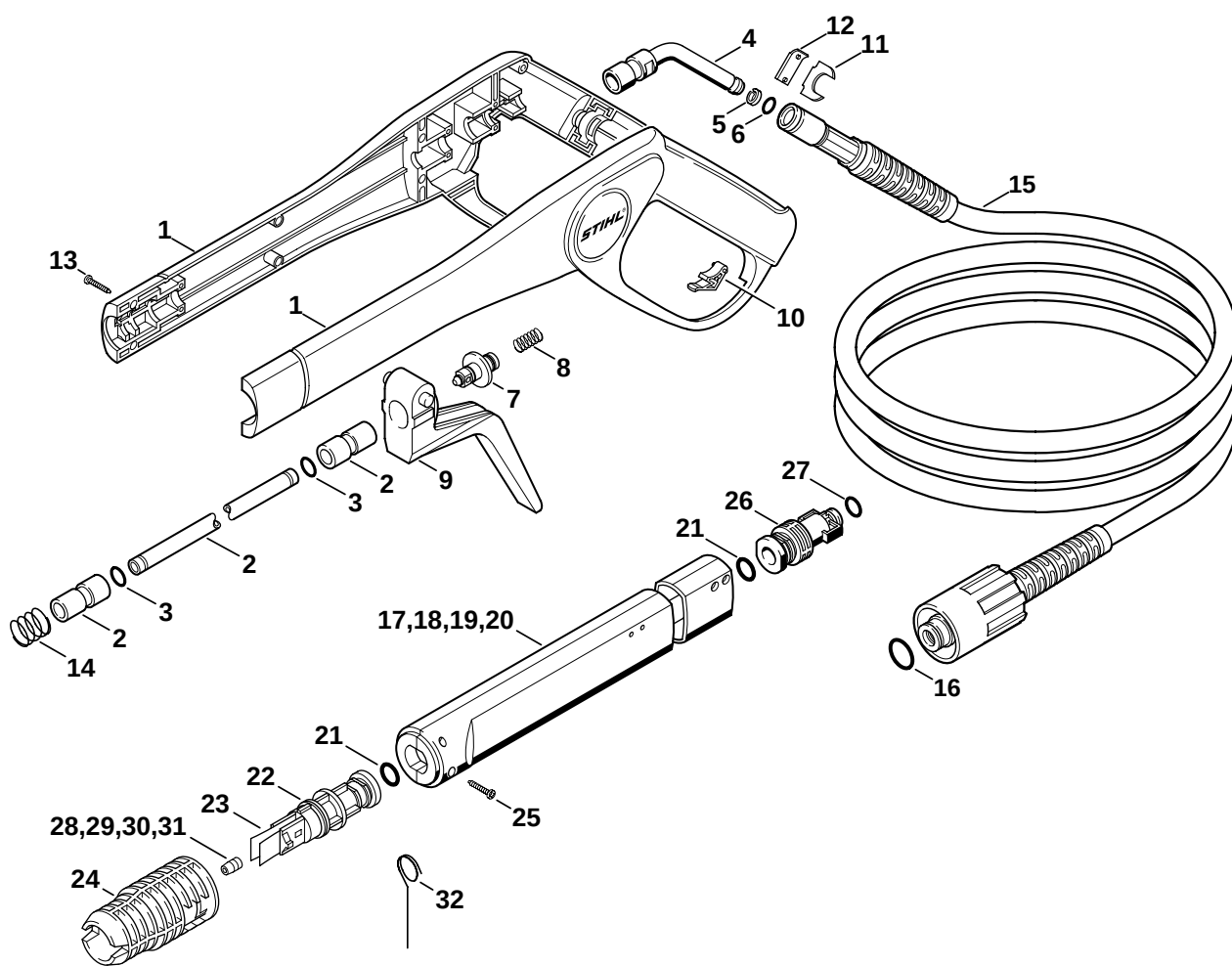
Illustration D

Abdeckhaube

Machine cover

Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4733 706 2100	1	Abdeckhaube	Machine cover	Capot
2	4733 967 1500	1	Typenschild RE 105 K	Model plate RE 105 K	Plaque matricule RE 105 K
3	4733 791 3500	1	Rahmen	Frame	Chassis
4	9104 003 9942	6	Schraube P4x20	Self-tapping screw P4x20	Vis Parker P4x20
5	9104 003 9944	2	Schraube P4x30	Self-tapping screw P4x30	Vis Parker P4x30
6	4726 608 3700	1	Buchse	Bushing	Douille
7	9045 319 1380	1	Schraube DIN912-M6x35-8.8	Socket head screw M6x35	Vis cylindrique M6x35
8	9103 021 1800	2	Schraube DIN7981-2,9x13	Self-tapping screw 2.9x13	Vis Parker 2,9x13
9	4733 431 2500	1	Kabelschelle	Cable clamp	Collier pour câbles
10	4733 431 2401	1	Kabelschutz	Cable protector	Protecteur de câble
11	4733 440 2002	1	Anschlussleitung Europa	Connecting cable Europe	Câble d'alimentation Europa
12	4733 440 2003	1	Anschlussleitung AUS, NZ	Connecting cable AUS, NZ	Câble d'alimentation AUS, NZ
13	4733 440 2000	1	Anschlussleitung ZA	Connecting cable ZA	Câble d'alimentation ZA
14	4733 440 2004	1	Anschlussleitung GB, IRL, MAL	Connecting cable GB, IRL, MAL	Câble d'alimentation GB, IRL, MAL
15	4733 440 2001	1	Anschlussleitung CDN, ROK	Connecting cable CDN, ROK	Câble d'alimentation CDN, ROK
16	4728 440 2000	1	Anschlussleitung J	Connecting cable J	Câble d'alimentation J
17	4915 500 5601	1	Sprühset □ 18	Spray set □ 18	Kit de pulvérisation □ 18
18	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65
19	4915 507 0100	1	Reinigungsmittelflasche	Detergent bottle	Bouteille à détergent
20	0000 967 3723	1	Hinweisschild	Instruction label	Plaque indicatrice
21	0000 967 3708	1	Warnhinweis Piktogramm RE	Warning pictogram RE	Pictogramme d'avertissement RE



606ET022 GM

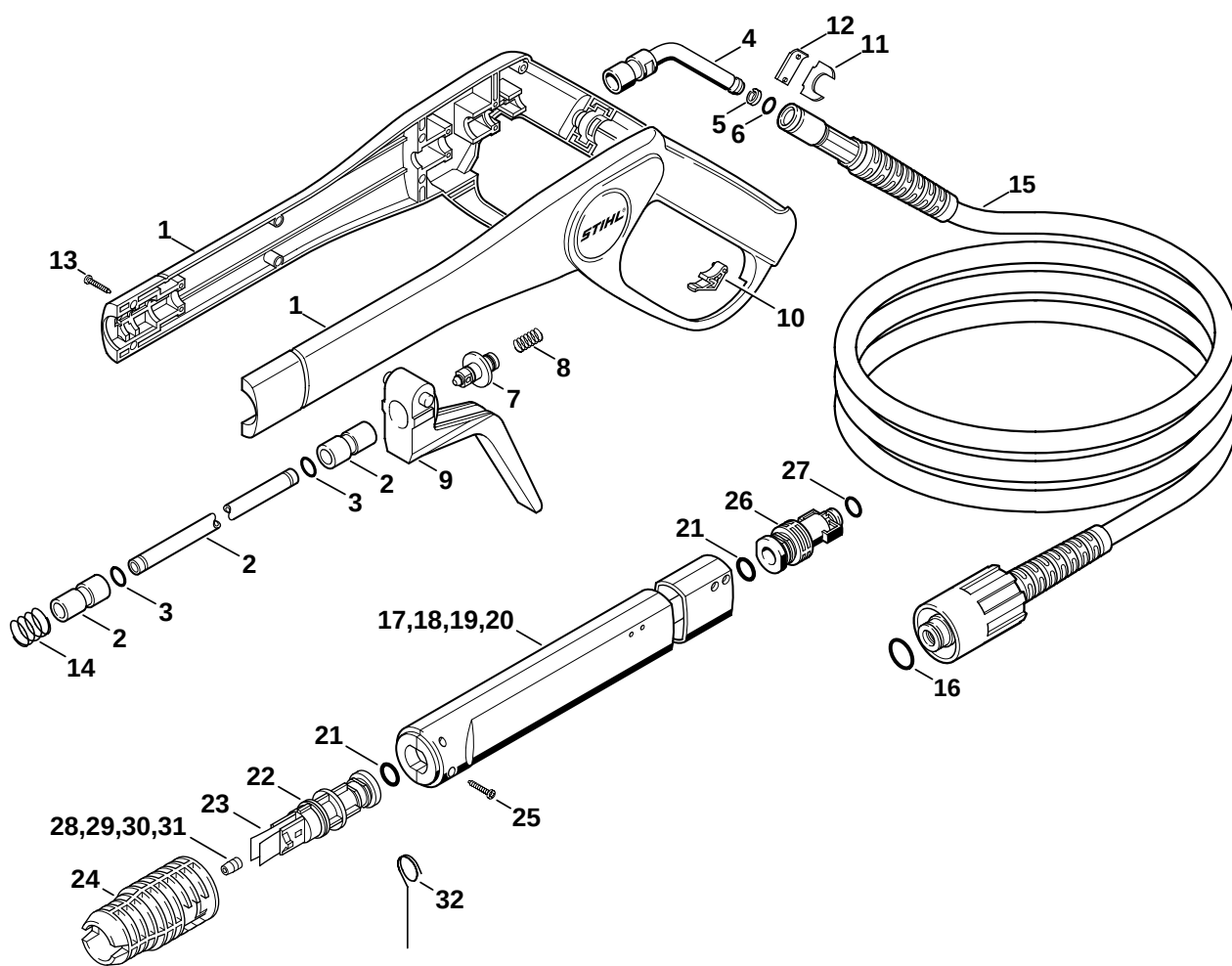
Illustration E

Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray
lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4915 500 1303	1	Pistole □ 2 - 14	Spray gun □ 2 - 14	Pistolet □ 2 - 14
2		1	Rohr (D) □ 3	Tube (D) □ 3	Tube (D) □ 3
3	9645 948 7464	2	RDR A 6x2-NBR90	O-ring 6x2	Joint torique 6x2
4		1	Rohr (D)	Tube (D)	Tube (D)
5	9652 945 1607	1	Stützring 7/10x1,4-G	Support ring 7-10x1.4	Bague d'appui 7-10x1,4
6	9645 945 7475	1	RDR A 6,75x1,78-NBR70	O-ring 6.75x1.78	Joint torique 6,75x1,78
7	4915 500 0600	1	Ventil □ 3, 5, 6, 8	Valve □ 3, 5, 6, 8	Soupape □ 3, 5, 6, 8
8		1	Feder (D)	Spring (D)	Ressort (D)
9	4915 502 1505	1	Hebel	Lever	Levier
10	4915 502 1610	1	Sicherungshebel	Safety catch	Bouton de sécurité
11	4915 500 1205	1	Halter □ 12	Retainer □ 12	Support □ 12
12		1	Abdeckung (D)	Cover (D)	Recouvrement (D)
13	9103 021 1830	11	Schraube DIN7981-2,9x16	Self-tapping screw 2.9x16	Vis Parker 2,9x16
14	4915 505 0101	1	Feder	Spring	Ressort
15	4915 500 0806	1	Hochdruckschlauch DN 6, 7 m, Stahlgewebe □ 16	High-pressure hose DN 6, 7 m, steel braided □ 16	Flexible haute pression DN 6, 7 m, armature métallique □ 16
15	4915 500 0830	1	Hochdruckschlauch DN 6, 8 m, Stahlgewebe □ 16	High-pressure hose DN 6, 8 m, steel braided □ 16	Flexible haute pression DN 6, 8 m, armature métallique □ 16
15	4915 500 0809	1	Hochdruckschlauch DN 6, 8 m, Textilgewebe □ 16	High-pressure hose DN 6, 8 m, textile braided □ 16	Flexible haute pression DN 6, 8 m, armature textile □ 16
16	9645 945 7561	1	RDR A 14x2-NBR70	O-ring 14x2	Joint torique 14x2
17	4915 500 0901	1	Strahlrohr Europa □ 21 - 28	Spray lance/wand Europe □ 21 - 28	Lance Europa □ 21 - 28
18	4915 500 0914	1	Strahlrohr J 50 Hz □ 21 - 27, 29	Spray lance/wand J 50 Hz □ 21 - 27, 29	Lance J 50 Hz □ 21 - 27, 29
19	4915 500 0916	1	Strahlrohr J 60 Hz □ 21 - 27, 30	Spray lance/wand J 60 Hz □ 21 - 27, 30	Lance J 60 Hz □ 21 - 27, 30
20	4915 500 0917	1	Strahlrohr CDN □ 21 - 27, 31	Spray lance/wand CDN □ 21 - 27, 31	Lance CDN □ 21 - 27, 31
21	9645 948 7464	2	RDR A 6x2-NBR90	O-ring 6x2	Joint torique 6x2
22	4915 500 3804	1	Spritzkopf □ 23, 24	Spray head □ 23, 24	Tête de projection □ 23, 24
23	4915 502 1305	2	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
24	4915 502 1405	1	Stellhülse	Nozzle sleeve	Douille de réglage
25	9103 021 1850	6	Schraube DIN7981-2,9x19	Self-tapping screw 2.9x19	Vis Parker 2,9x19
26	4915 500 6710	1	Kupplung □ 27	Coupling □ 27	Accouplement □ 27
27	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65
28	4915 502 1021	1	Düse Ø 1,1 mm Europa	Nozzle Ø 1.1mm Europe	Buse Ø 1,1 mm Europa



606ET022 GM

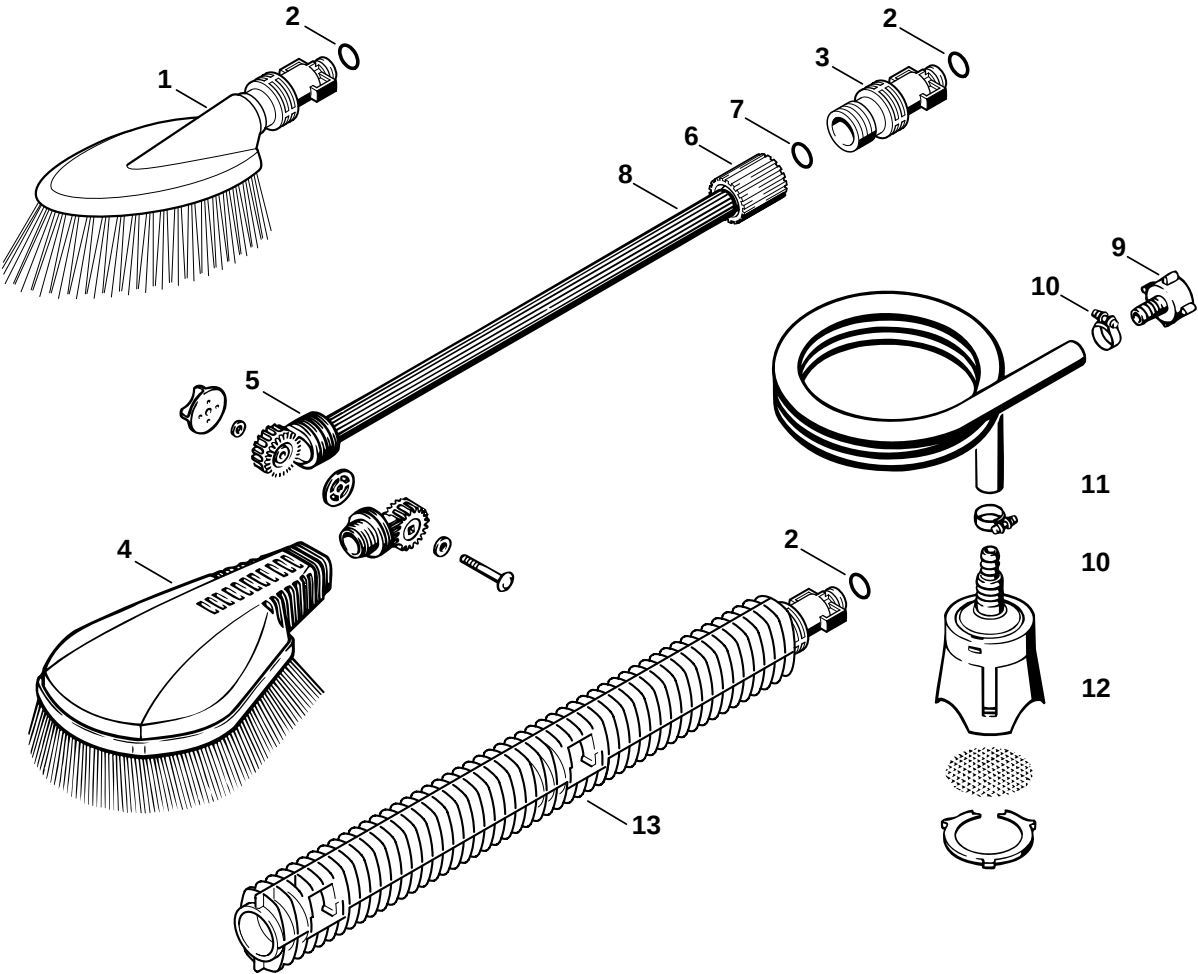
Illustration E

Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray
lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
29	4915 502 1004	1	Düse Ø 1,15 mm J 50 Hz	Nozzle Ø 1.15mm J 50 Hz	Buse Ø 1,15 mm J 50 Hz
30	4915 502 1003	1	Düse Ø 1,3 mm J 60 Hz	Nozzle Ø 1.3mm J 60 Hz	Buse Ø 1,3 mm J 60 Hz
31	4915 502 1005	1	Düse Ø 1,2 mm CDN	Nozzle Ø 1.2mm CDN	Buse Ø 1,2 mm CDN
32	4915 502 0800	1	Reinigungsnadel	Cleaning pin	Aiguille à nettoyer



606ET020 SC

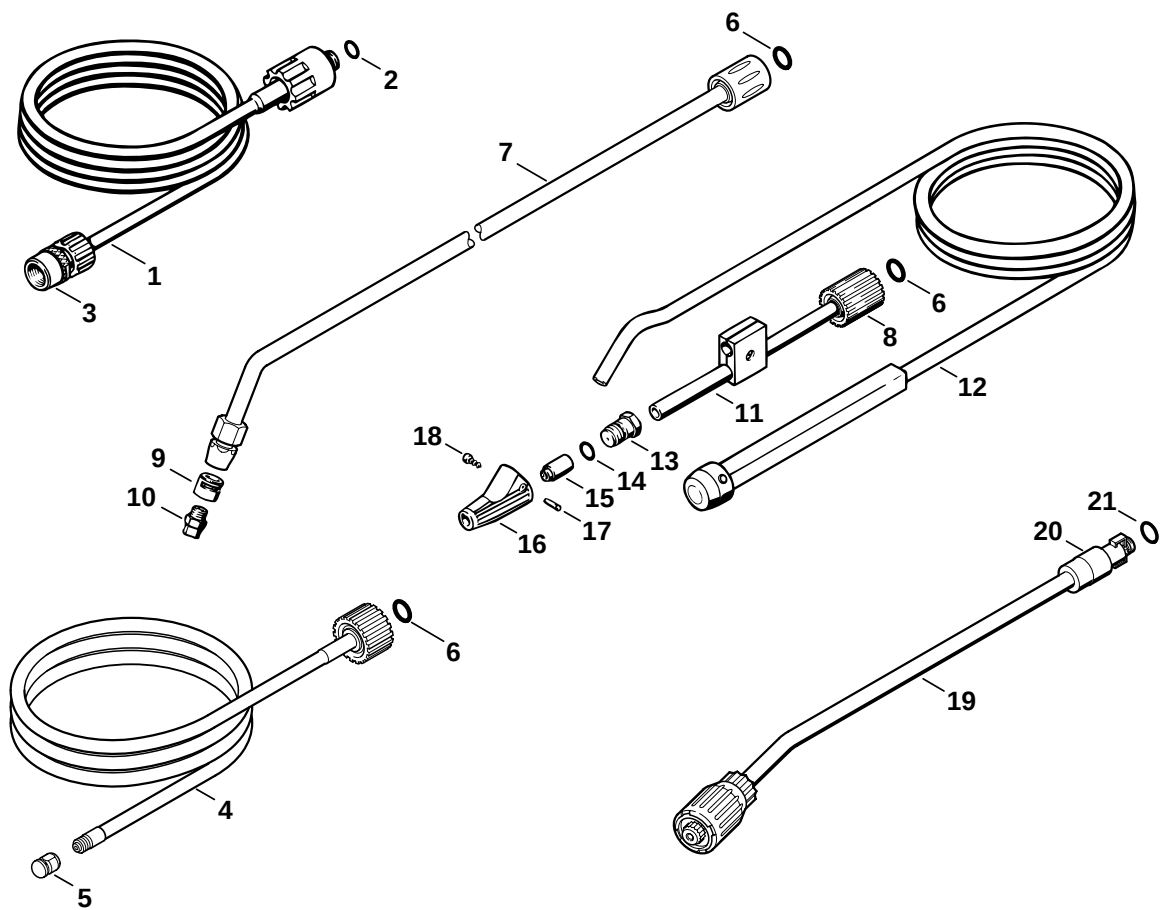
Illustration F

Werkzeuge, Zubehör

Tools, Extras

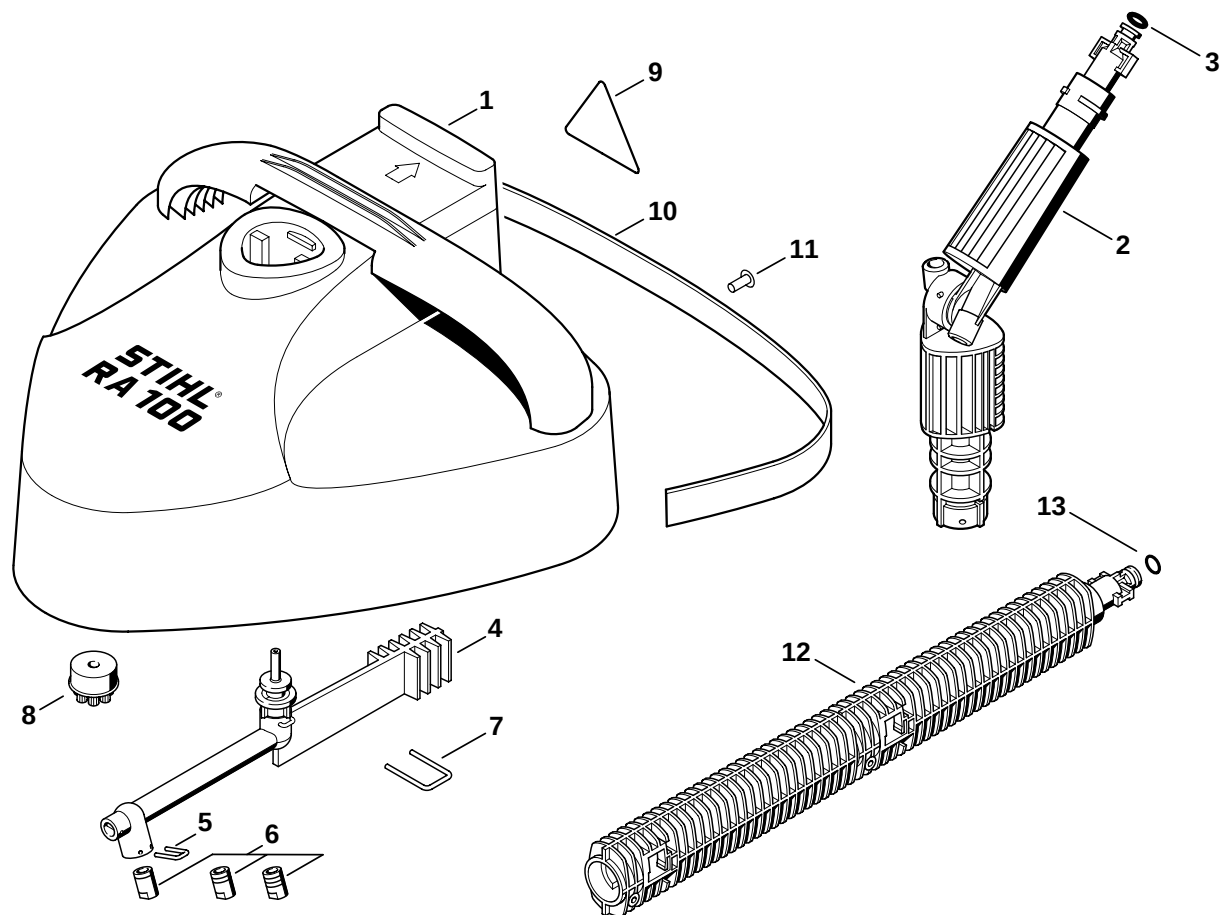
Outils, Accessoires

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4915 500 3005	1	Waschbürste □ 2	Washing brush □ 2	Brosse de lavage □ 2
2	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65
3	4915 500 6706	1	Kupplung □ 2	Coupling □ 2	Accouplement □ 2
	4900 500 3000	1	Waschbürste, rotierend □ 4 - 8	Rotary washing brush □ 4 - 8	Turbobrosse □ 4 - 8
4	4900 500 3100	1	Waschbürstenkopf	Washing brush head	Tête de brosse
5	4900 500 0700	1	Gelenk	Joint	Articulation
6	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
7	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
8		1	Griffschlauch 448 mm	Handle hose 448mm / 17 11/16"	Gaine de poignée 448 mm
	4900 501 0600	1	Griffschlauch (B)	Handle hose (B)	Gaine de poignée (B)
	4900 500 0500	1	Saugschlauch □ 9 - 12	Suction hose □ 9 - 12	Tuyau flexible d'aspiration □ 9 - 12
9	4900 500 0100	1	Schlauchanschluss	Hose connector	Raccord pour tuyau flexible
10	4900 503 0900	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
11		1	Schlauch 1/2"x3 m (D)	Hose 1/2"x3m / 1/2x118" (D)	Tuyau 1/2"x3 m (D)
	4706 678 1150	1	Schlauch 1/2"x1 m (A,B)	Hose 1/2"x1m / 1/2x40" (A,B)	Tuyau 1/2"x1 m (A,B)
12	4900 500 2400	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
13	4900 500 0301	1	Verlängerungsrohr □ 2	Extension lance/wand □ 2	Rallonge de lance □ 2



606ET026 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4925 500 0800	1	Hochdruckschlauchverlängerung 10 m □ 2, 3	Extension hose 10 m / 33' □ 2, 3	Rallonge pour flexible haute pression 10 m □ 2, 3
1	4915 500 0811	1	Hochdruckschlauchverlängerung 20 m □ 2, 3	Extension hose 20 m / 66' □ 2, 3	Rallonge pour flexible haute pression 20 m □ 2, 3
2	9645 945 7561	1	RDR A 14x2-NBR70	O-ring 14x2	Joint torique 14x2
3	4925 503 0800	1	Kupplung	Coupling	Accouplement
4	4900 500 1716	1	Rohrreinigungsset □ 5 - 6	Pipe cleaning kit □ 5 - 6	Kit de nettoyage de canalisations □ 5 - 6
5	4900 502 1058	1	Düse	Nozzle	Buse
6	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
7	4900 500 1903	1	Strahlrohr abgewinkelt □ 6, 9, 10	Spray lance/wand curved □ 6, 9, 10	Lance coudée □ 6, 9, 10
8	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
9	4900 502 0900	1	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon de protection
10	4900 502 1033	1	Düse 2506	Nozzle 2506	Buse 2506
11	4900 500 1800	1	Sand-Nassstrahleinrichtung □ 6, 8, 12 - 18	Wet sand jet-stream appliance □ 6, 8, 12 - 18	Dispositif de sablage avec projection d'eau □ 6, 8, 12 - 18
12	4900 500 0510	1	Saugschlauch	Suction hose	Tuyau flexible d'aspiration
13	4915 500 3810	1	Spritzkopf □ 14 - 18	Spray head □ 14 - 18	Tête de projection □ 14 - 18
14	9645 945 7522	1	RDR A 11x2-NBR70	O-ring 11x2	Joint torique 11x2
15	4915 502 1031	1	Strahldüse	Blasting nozzle	Buse de sablage
16	4915 502 1120	1	Düsengehäuse	Nozzle housing	Corps de buse
17	4900 505 2100	1	Stift	Pin	Cheville
18	9103 021 1730	1	Schraube DIN7981-2,9x6,5	Self-tapping screw 2.9x6.5	Vis Parker 2,9x6,5
19	4900 500 1634	1	Rotordüse 035 □ 20, 21	Rotary nozzle 035 □ 20, 21	Turbobuse 035 □ 20, 21
	4900 007 1002	1	Reparatursatz für Rotordüse 035 (B)	Repair kit for rotary nozzle 035 (B)	Kit de réparation de turbobuse 035 (B)
20	4915 500 6715	1	Kupplung □ 21	Coupling □ 21	Accouplement □ 21
21	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65



606ET025 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4900 500 3900	1	Flächenreiniger (B) □ 1 - 13	Patio Cleaner (B) □ 1 - 13	Nettoyeur de surfaces (B) □ 1 - 13
2	4900 500 0701	1	Gelenk (B)	Joint (B)	Articulation (B)
3	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70 (B)	O-ring 7.5x2.65 (B)	Joint torique 7,5x2,65 (B)
4	4900 500 4900	1	Rotor (B) □ 5, 6	Rotor (B) □ 5, 6	Rotor (B) □ 5, 6
5	4900 505 0900	2	Bügel (B)	Bow (B)	Etrier (B)
6	4900 500 6350	1	Satz Düsen (B)	Set of nozzles (B)	Jeu de buses (B)
7	4900 505 0901	1	Bügel (B)	Bow (B)	Etrier (B)
8	4900 502 3100	1	Bürste 3 Stück (B)	Brush 3 pieces (B)	Brosse 3 pièces (B)
9	0000 967 3745	1	Warnschild (B)	Warning label (B)	Plaque d'avertissement (B)
10	4900 504 1700	1	Schürze (B)	Skirt (B)	Tablier (B)
11	9440 069 2532	1	Blindniet 3,2x8 (B)	Blind rivet 3.2x8 (B)	Rivet borgne 3,2x8 (B)
12	4900 500 0301	1	Verlängerungsrohr (B) □ 13	Extension lance/wand (B) □ 13	Rallonge de lance (B) □ 13
13	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70 (B)	O-ring 7.5x2.65 (B)	Joint torique 7,5x2,65 (B)

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FR Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروضم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديروتلل ةلباق ريغ (D) = ددرفم راى غ ةطقك سيل (...2,1) = تازارطلا عاون